

SECUNORM PROFI25 MDP



PDF DOWNLOAD
Manual incl.
further languages

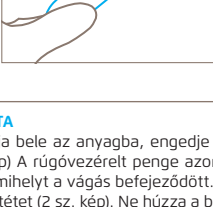
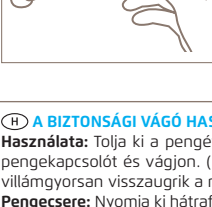


NO. 199
0,63 mm, inox

SECUNORM PROFI25 MDP NO. 120701



NO. 160099
0,63 mm, inox



HANDHABUNG SICHERHEITSMESSER

Handhabung: Mit dem Schieber lösen Sie die Klinge aus. Klingenspitze ins Schneidmaterial (z.B. Karton) einstecken, Daumen vom Schieber nehmen (Abb. 1) und schneiden.

Klingenwechsel: Drücken Sie den Kunststoffeinsatz mithilfe des Schiebers nach hinten heraus (Abb. 2). Nicht am Einsatz ziehen und gleichzeitig den Schieber festhalten. Klinge wenden oder wechseln und darauf achten, dass sie wieder genau auf den Nocken liegt.

Achtung: Beim Einsetzen der Klinge niemals die Hand vor den Klingenschlitz halten (Abb. 3)! Für Linkshänder die Klinge um 180° drehen (Abb. 4). Prüfen Sie mit dem Schieber, ob der automatische Klingenrückzug wieder einwandfrei funktioniert.

Reinigung: Um Verunreinigungen im Innern zu entfernen, Messer öffnen wie beim Klingenwechsel. **Achtung:** Vor dem Reinigen die Klinge herausnehmen! Je nach Art der Verschmutzung Druckluft, Wasser, Alkohol oder Aceton verwenden. Messer trocknen, Klinge einlegen und wie nach dem Klingenwechsel wieder in Betrieb nehmen. Eine regelmäßige Reinigung in der Spülmaschine verkürzt die Lebensdauer des Messers. Spülmaschinenreiniger muss für Kunststoffe und Aluminium geeignet sein. Es ist aber auch dann mit einem farblichen Anlaufen des Aluminiumgriffs zu rechnen. Keine Reinigungsmittel auf saurer oder alkalischer Basis oder mit Aktivchloranteil einsetzen.

SAFETY KNIFE HANDLING

Handling: Extend the blade by moving the slider forward, start the cut and let go of the slider (fig. 1).

Blade change: Use the slider to push the plastic insert back and out of the handle (fig. 2). Don't pull the insert while holding onto the slider. Reverse or replace the blade and reinstall the plastic insert. Make sure you position the new or turned blade exactly over the locating lugs.

Attention: Never hold your hand in front of the blade exit while inserting the blade (fig. 3)! For use by left-handers: Turn the blade through 180 degs (fig. 4). Work the slider to check that the autoretract mechanism is working smoothly.

Important: To keep the automatic safety function fully active, it is important to ensure that the cutter is clean and free from any material residue at any and all times!

Cleaning: To remove any dirt inside, open the knife as mentioned under blade change. **Important:** Remove the blade before cleaning! Use compressed air, water, alcohol or acetone depending on the type of dirt. Dry the blade, insert it back and test the lever to ensure that the blade retraction works properly. Frequency dishwasher cleaning shortens the life of the knife. Any dishwasher agent used must be plastic and aluminium safe. The aluminium handle may, however, still tarnish. Do not use acid or alkaline-based cleaning agents or those containing active chlorine.

UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Utilisation : Faire coulisser le curseur, amorcer la coupe en introduisant la lame dans la matière à couper (par ex. du carton), ôter le pouce du curseur (repr. 1) et couper.

Changement de lame : En prenant appui sur le curseur, pousser l'insert en plastique hors du manche (repr. 2). Ne pas simultanément tirer sur l'insert et maintenir le curseur. Retourner ou changer la lame. Bien repositionner la lame nouvelle ou retourner dans ses ergots.

Attention : Ne pas maintenir l'endroit où sort la lame lors de son insertion! (repr. 3). Pour les gauchers tourner la lame de 180° (repr. 4). Afin de garantir le bon fonctionnement de la protection de la lame, il est nécessaire d'ôter régulièrement les restes de matières éventuellement déposées à l'intérieur du couteau. **Important :** Actionner le curseur afin de vérifier le bon fonctionnement du dispositif de rétraction.

Nettoyage : Pour évacuer les impuretés à l'intérieur, ouvrir le couteau comme pour le changement de lame. **Attention :** Retirer la lame avant le nettoyage ! Selon le type de salissure, utiliser de l'air comprimé, de l'eau, de l'alcool ou de l'acétone. Sécher le couteau, mettre la lame en place et effectuer la remise en service comme après le remplacement de la lame. Un nettoyage régulier au lave-vaisselle raccourcit la durée de vie du couteau. Le nettoyage pour lave-vaisselle doit être adapté aux matières plastiques et à l'aluminium. Il faut toutefois s'attendre à ce que la couleur de la poignée en aluminium se ternisse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base acide ou alcaline ou contenant du chlore actif.

MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Adelante la hoja moviendo el desplazador hacia delante, comienza a cortar y retire el dedo del pulsador (fig. 1).

Cambio de hoja: Use el desplazador de la hoja para empujar el inserto de plástico hacia atrás y afuera del mango (fig. 2). No gire el inserto mientras está presionando el desplazador de la hoja. Espere o reemplace la hoja y vuelva a instalar el inserto de plástico. Asegúrese de que coloca la nueva hoja o la que ha girado, exactamente sobre los pivotes.

Precución: Nunca mantenga su mano delante de la salida de la hoja mientras coloca de nuevo el mecanismo central (fig. 3). Para ser utilizado por zurdos: gire la hoja 180° (fig. 4). Para mantener el mecanismo de seguridad automático siempre activo, es importante asegurarse de que el cutter esté limpio y libre de residuos en todo momento! **Importante:** Accione el desplazador para verificar que el mecanismo auto-retráctil funciona suavemente.

Limpieza: Para eliminar la suciedad del interior abrir el cuchillo como se hace para cambiar la hoja. **Atención:** jantes de limpiar, sacar la hoja! En función del tipo de suciedad limpiar con aire comprimido, agua, alcohol o acetona. Secar el cuchillo, colocar la hoja y volver a poner en servicio como se hace tras el cambio de hoja. Una limpieza regular en el lavavajillas reduce la vida útil del cuchillo. El detergente debe ser apto para plásticos y aluminio. Pero usar algo que contara con que el mango de aluminio se decolore. No pero ningún detergente con base ácida o alcali o con contenido de cloro activo.

GEBRUIK VEILIGHEIDSMES

Gebruik: Mesje naar voren schuiven, in (bijv) karton plaatsen, duim van de schuif nemen (afb. 1) en snijden.

Mesje verwisselen: Kunststof inzet middels schuif naar achter uit de houder drukken (afb. 2). Nooit gelijktijdig aan het binnenwerk trekken en de schuif vasthouden. Mesje draaien of verwisselen. Het mesje altijd precies op de nokjes plaatsen.

Let op! Tijdens het verwisselen nooit de hand voor de mesopening houden! (afb. 3). Voor linkshandige toepassing mesje 180° draaien (afb. 4). Om de werking van het automatische veermechanisme te waarborgen is het nodig het mes regelmatig schoon te maken. **Belangrijk:** Controleer middels de schuif of het veermechanisme weer correct functioneert.

Schoonmaken: Open het mesje zoals bij de mesjeswissel om vuil aan de binnenkant te verwijderen. **Let op:** verwijder vóór het schoonmaken het mesje! Gebruik afhankelijk van het soort vuil perslucht, water, alcohol of aceton. Droog het mes, plaats het mesje terug en neem het weer in gebruik zoals na de mesjeswissel. Regelmatig schoonmaken in de vaatwasser verkort de levensduur van het mes. Vaatwasmiddel moet geschikt zijn voor kunststof en aluminium. Maar ook dan kan de aluminium greep gekleurde aanslag vertonen. Gebruik geen zure of alkalische schoonmaakmiddelen of wisselen met een actief chlooraandeel.

MANEGGIO DEL COLTELLO DI SICUREZZA

Utilizzo: spostare il cursore della lama sull'impugnatura, infilare la lama nel materiale da tagliare (p. es. cartone), togliere il pollice dal cursore (fig. 1) e tagliare.

Cambio lama: spingere indietro la parte interna in plastica con l'aiuto del cursore (fig. 2). Non tirare la parte interna tenendo contemporaneamente fermo il cursore. Invertire o sostituire la lama. Posizionare sempre la lama in modo preciso sulle camme.

Attenzione: non tenere mai la mano davanti all'uscita della lama (fig. 3)! I mancini dovranno ruotare la lama di 180° (fig. 4). Per garantire che la funzione di sicurezza del dispositivo automatico di rientro lama rimanga intatto è necessario pulire il coltello eliminando regolarmente dal medesimo i residui di materiali rimasti depositati. **Importante:** Controlli con il cursore, che il ritorno della lama funzioni nuovamente senza problemi.

Pulizia: Per rimuovere la sporcizia all'interno, aprire il coltello come per la sostituzione della lama. **Attenzione:** Rimuovere la lama prima della pulizia! Utilizzare aria compressa, acqua, alcol o acetone a seconda del tipo di sporcizia. Asciugare il coltello, inserire la lama e rimetterlo in funzione come dopo la sostituzione della lama. La pulizia regolare in lavastoviglie riduce la durata del coltello. Il detergente per lavastoviglie deve essere adatto alla plastica e all'alluminio. Anche in questo caso, però, il colore dell'impugnatura in alluminio può subire alterazioni. Non utilizzare detergenti acidi, alcalini o contenenti cloro attivo.

KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

Kullanım: Basparmaginızla kesici ucu itin, malzemeye saplayın ve kesin (fig. 1).

Bıçak Değişimi: Ucu tuşu ters yönde itin (fig. 2). İç kısmı dışarı çekmeyin. Bıçak kullanımı yönünü çevirin ya da kendisini değiştirin. Çevrilen ya da değiştirilen ucun yuvaya oturduğundan emin olun.

Dikkat: Değişim esnasında elinizi asla kesici kenarlara değdirmeyin (fig. 3). Solak kullanımı için: Kesici ucu 180 derece çevirin (fig. 4). Otomatik emniyet ileşiminin tam aktif olması için kesici ucun her defasında temiz olması gereklidir. **Önemli:** Tuşu iterek geri çekme mekanizmasının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Temizlik: İç kısımdaki kirleri temizlemek için, bıçak ucu değişiminde olduğu gibi bıçağı açın. **Dikkat:** Temizlemeden önce bıçak ucunu çıkarın! Kirin türüne bağlı olarak basınçlı hava, su, alkol veya aseton kullanın. Bıçağı kurutun, bıçak ucunu yerleştirin ve bıçak ucu değişiminden sonra olduğu gibi tekrar devreye alın. Bulaşık makinesinde düzenli olarak yıkamak ise bıçağın ömrünü kısaltır. Bulaşık makinesi deterjanları, plastik ve alüminyum için uygun olmalıdır. Ancak yine de alüminyum kabzada renk solması hesabı katılmalıdır. Asit veya alkali bazda ya da aktif flor içeren temizli maddezi kullanmayın.

UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNYM

Obsługa: Przesuwając suwak do przodu wysunąć ostrze z rękojści, wbić je w materiał (np. karton) a następnie rozpocząć cięcie jednocześnie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

Wymiana ostrza: Wysunąć moduł wewnętrzny wyciągając poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wycofując moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach poycyjonujących.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczyłną ostrza! (Fot. 3) Dla osób leworęcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów.

Czyszczenie: aby usunąć zabrudzenia wewnątrz, otworzyć nóż jak w przypadku wymiany ostrza. **Uwaga:** przed czyszczeniem wyjąć ostrze! W zależności od rodzaju zabrudzenia użyć sprężonego powietrza, wody, alkoholu lub acetonu. Wysuszyć nóż, włożyć ostrze i ponownie przygotować do użytku, tak jak po wymianie ostrza. Regularne czyszczenie w zmywarce skraci żywotność noża. Środek czyszczący do zmywarek musi być przystosowany do tworzyw sztucznych i aluminium. Jednak nawet wtedy należy liczyć się z przebarwieniami aluminiowej rękojści. Nie stosować środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad ani zawierających aktywiny chlor.

UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNYM

Obsługa: Przesuwając suwak do przodu wysunąć ostrze z rękojści, wbić je w materiał (np. karton) a następnie rozpocząć cięcie jednocześnie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

Wymiana ostrza: Wysunąć moduł wewnętrzny wyciągając poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wycofując moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach poycyjonujących.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczyłną ostrza! (Fot. 3) Dla osób leworęcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów.

Czyszczenie: aby usunąć zabrudzenia wewnątrz, otworzyć nóż jak w przypadku wymiany ostrza. **Uwaga:** przed czyszczeniem wyjąć ostrze! W zależności od rodzaju zabrudzenia użyć sprężonego powietrza, wody, alkoholu lub acetonu. Wysuszyć nóż, włożyć ostrze i ponownie przygotować do użytku, tak jak po wymianie ostrza. Regularne czyszczenie w zmywarce skraci żywotność noża. Środek czyszczący do zmywarek musi być przystosowany do tworzyw sztucznych i aluminium. Jednak nawet wtedy należy liczyć się z przebarwieniami aluminiowej rękojści. Nie stosować środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad ani zawierających aktywiny chlor.

UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNYM

Obsługa: Przesuwając suwak do przodu wysunąć ostrze z rękojści, wbić je w materiał (np. karton) a następnie rozpocząć cięcie jednocześnie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

Wymiana ostrza: Wysunąć moduł wewnętrzny wyciągając poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wycofując moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach poycyjonujących.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczyłną ostrza! (Fot. 3) Dla osób leworęcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów.

Czyszczenie: aby usunąć zabrudzenia wewnątrz, otworzyć nóż jak w przypadku wymiany ostrza. **Uwaga:** przed czyszczeniem wyjąć ostrze! W zależności od rodzaju zabrudzenia użyć sprężonego powietrza, wody, alkoholu lub acetonu. Wysuszyć nóż, włożyć ostrze i ponownie przygotować do użytku, tak jak po wymianie ostrza. Regularne czyszczenie w zmywarce skraci żywotność noża. Środek czyszczący do zmywarek musi być przystosowany do tworzyw sztucznych i aluminium. Jednak nawet wtedy należy liczyć się z przebarwieniami aluminiowej rękojści. Nie stosować środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad ani zawierających aktywiny chlor.

UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNYM

Obsługa: Przesuwając suwak do przodu wysunąć ostrze z rękojści, wbić je w materiał (np. karton) a następnie rozpocząć cięcie jednocześnie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

Wymiana ostrza: Wysunąć moduł wewnętrzny wyciągając poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wycofując moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach poycyjonujących.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczyłną ostrza! (Fot. 3) Dla osób leworęcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów.

Czyszczenie: aby usunąć zabrudzenia wewnątrz, otworzyć nóż jak w przypadku wymiany ostrza. **Uwaga:** przed czyszczeniem wyjąć ostrze! W zależności od rodzaju zabrudzenia użyć sprężonego powietrza, wody, alkoholu lub acetonu. Wysuszyć nóż, włożyć ostrze i ponownie przygotować do użytku, tak jak po wymianie ostrza. Regularne czyszczenie w zmywarce skraci żywotność noża. Środek czyszczący do zmywarek musi być przystosowany do tworzyw sztucznych i aluminium. Jednak nawet wtedy należy liczyć się z przebarwieniami aluminiowej rękojści. Nie stosować środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad ani zawierających aktywiny chlor.

UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNYM

Obsługa: Przesuwając suwak do przodu wysunąć ostrze z rękojści, wbić je w materiał (np. karton) a następnie rozpocząć cięcie jednocześnie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

Wymiana ostrza: Wysunąć moduł wewnętrzny wyciągając poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wycofując moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach poycyjonujących.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczyłną ostrza! (Fot. 3) Dla osób leworęcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóż i usuwać z niego resztki ciętych materiałów.

Czyszczenie: aby usunąć zabrudzenia wewnątrz, otworzyć nóż jak w przypadku wymiany ostrza. **Uwaga:** przed czyszczeniem wyjąć ostrze! W zależności od rodzaju zabrudzenia użyć sprężonego powietrza, wody, alkoholu lub acetonu. Wysuszyć nóż, włożyć ostrze i ponownie przygotować do użytku, tak jak po wymianie ostrza. Regularne czyszczenie w zmywarce skraci żywotność noża. Środek czyszczący do zmywarek musi być przystosowany do tworzyw sztucznych i aluminium. Jednak nawet wtedy należy liczyć się z przebarwieniami aluminiowej rękojści. Nie stosować środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad ani zawierających aktywiny chlor.

A BIZTONSÁGI VÁGÓ HASZNÁLATA

Használata: Tolja ki a pengét, nyomja bele az anyagba, engedje el a pengekapcsolót és vágjon. (1 sz. kép) A rugóvezérelt penge azonnal villámgyorsan visszazugrik a nyélbe, mielőtt a vágás befejeződött.

Pengecseré: Nyomja ki hátrafelé a betétet (2 sz. kép). Ne húzza a betétet akkor, amikor fogja a pengekapcsolót! Fordítsa meg vagy cserélje ki a pengét. Figyeljen arra, hogy a pengét pontosan a csapokra helyezze. Végül tolja vissza a betétet a házba.

Figyelem: A betét visszahelyezésekor ne tartsa a kezét a kesház pengékemeneti részénél! (3 sz. kép). Balkezes használathoz a pengét 180°-kal el kell forgatni. (4 sz. kép). Minden esetben ellenőrizze a pengevisszahúzószerveket megfelelő működés! **Fontos:** Az automata szerkezet zavartalan működése érdekében mindig tartsa tisztán a kést.

Tisztítás: A belsejébe került szennyeződés eltávolításához nyissa ki a kést, ahogy a penge cseréjekor tenné. **Vigyázat:** Tisztítás előtt távolítsa el a pengét! A szennyeződés típusától függően használjon szárított levegőt, vizet, alkoholt vagy acetont. Szárítsa meg a kést, illesse be a pengét, és helyezze ismét üzembe ugyanúgy, mint pengecseré után. A mosogatógépből való rendszeres tisztítás lerövidíti a kés élettartamát. Mosogatógépből való tisztítás esetén győződjön meg arról, hogy a mosogatószer alkalmas műanyagokkal és alumíniummal való használatra. Az alumíniumfogantyú azonban még ebben az esetben is elszíneződik. Ne használjon savas vagy lúgos, illetve aktív klórt tartalmazó tisztítószereket!

MANIPULACE S BEZPEČNOSTNÍM NOŽEM

Manipulace: palcem na posunovači vysuňte čepel, vedte řez a pusťte posunovač (obr. 1).

Výměna čepele: uvolněte zadní plastovou vložku ze zámku a opatrně vytáhněte vnitřní mechanismus a přidržte kryt čepele (obr. 2). Poté nebo vyměňte čepel. Nevytahujte plastovou vložku pokud držíte posunovač (riziko poškození pružiny). Ujistěte se, že umístění nové či otočené čepele je přesné na určené čepý.

Upozornění: při vkládání čepele nikdy nedržte ruku před výstupem čepele z nože (obr. 3). Pro uživatele - leváky: otočte čepel o 180° (obr. 4). Vyzkoušejte posunovač a zkontrolujte, zda je automatický systém zpětného zatažení čepele plně funkční.

Důležité: Pro plné zachování automatické bezpečnostní funkce je důležité se vždy ujistit, že je nůž čistý a beze zbytků materiálu!

Čištění: Chcete-li odstranit nečistoty uvnitř, otevřete nůž stejně jako při výměně čepele. **Pozor:** Před čištěním čepel vyměňte! V závislosti na typu znečištění použijte stlačený vzduch, vodu, alkohol nebo aceton. Osušte nůž, vložte čepel a opět zprovozněte nůž jako po výměně čepele. Pravidelné čištění v myčce nádobí zkracuje životnost nůž. Čističí prostředek do myčky nádobí musí být vhodný na plasty a hliník. I v takovém případě však může dojít ke zbarvení hliníkové rukojeti. Nepoužívejte čističí prostředky na bázi kyselin nebo zásad nebo prostředky obsahující aktivní chlor.

HANTERING AV SÄKERHETSKNIVAR

Hantering: Använd reglaget för att lossa bladet. Sätt in bladspetsen i skärmaterial (t.ex. kartong), ta bort tummen från skjutreglaget (fig. 1) och skär.

Byta blad: Skjut ut plastinsatsen bakåt med hjälp av skjutreglaget (bild 2). Dra inte i insatsen medan du håller i skjutreglaget. Vänd på bladet eller byt ut bladet och se till att det ligger exakt på kammanan igen.

Fara: Håll aldrig handen framför bladet när du sätter i bladet (bild 3)! För vänsterhånta, vrid bladet 180° (bild 4). Använd skjutreglaget för att kontrollera att den automatiska bladindragningen fungerar korrekt igen.

Viktigt: Åvlägsna regelbundet materialrester från produkten så att bladet indragning inte försämrats!

Rengöring: För att ta bort inre föroreningar, öppna kniven som när du byter blad. **Fara:** Ta bort bladet före rengöring! Beroende på typen av förorening, använd tryckluft, vatten (fig. 10), alkohol eller aceton. Torka kniven, lägg i bladet och sätt tillbaka det i drift som efter bladbyte. Regelbunden rengöring i diskmaskinen förkortar knivens livslängd. Diskmaskinsrengöring måste vara lämplig för plast och aluminium. Även då kan aluminiumhandtaget färga av sig. Använd inte rengöringsmedel som är sura eller alkaliska eller innehåller aktivt klor.

KÄSITTAVETSIIN KÄSITTELY

Käsitteily: Terä laukailettä työntimellä. Työnnä terän kärki leikatta-vaan materiaaliin (esim. pahvi), nosta peukalo työntimeltä (kuva 1) ja leikkää.

Terän vaihtaminen: Paina muovisäike työntimen avulla takakautta ulos (kuva 2). Älä vedä säikeestä ja pidä samanaikaisesti kiinni työntimestä. Käännä tai vaihda terä ja varmista, että se on jätteen täsmälleen nokkien päällä.

Huomio: Kun asetat terän paikalleen, älä millloinkaan pidä kättäsi terä- aukon edessä (kuva 3) Vasenkättäsi käyttöä varten terää käännetään 180° (kuva 4). Tarkasta luistin avalla, toimiiko automaattinen terän sisäänvetö jälleen moitteettomasti!

Tärkeää: Poista materiaalin jäämät säännöllisesti tuotteesta, jotta ne eivät häittä terän sisäänvedon toimintaa!

Puhdistus: Avaa väkensä samalla tavoin kuin terän vaihtamiseksi puhdistaksesi sen sisäpuolelta. **Huomio:** poista terä ennen puhdistusta! Käytä liian tiynyttä riippuen painelmaa, vettä (kuva 10), alkoholia tai asetonia. Kuivaa veitsi, aseta terä paikalleen ja ota käyttöön samalla tavoin kuin terän vaihtamisen jälkeen. Säännöllinen puhdistus astianpesukoneessa lyhentää veitsen käyttöikää. Astianpesukoneessa käytettävän pesuaineen on oltava muoville ja alumiinille soveltuva. Mutta myös tällöin on varauduttava siihen, että alumiinikahvan väri muuttuu. Älä käytä happo- tai emäsohaisia puhdistusaineita tai aktiivista klooria sisältäviä puhdistusaineita.

HÄNTERING AV SIKKERHETSKNIVER

Håndtering: Bruk skyveren for å løse bladet. Før tuppen av bladet inn i skjærematerialet (f.eks. kartong), fjern tommelen fra skyveren (fig. 1) og kutt.

Bytte av blad: Trykk plastinnsatsen bakover med hjelp av glideren (fig. 2). Ikke dra i innsatsen og hold glideren samtidig. Snu eller bytt bladet og sørg for at det ligger nøyaktig på kammenne igjen.

Obs! Når du setter inn bladet, må du aldri plassere hånden foran bladsprett (fig. 3)! Roter bladet 180° for venstrehendte (fig. 4). Bruk skyveren til å sjekke på nytt om den automatiske bladinntrekkingen fungerer som den skal.

Viktig: Fjern materialrester fra produktet med jevne mellomrom, slik at tilbaketrekkingen av bladet ikke svekkes!

Rengjøring: For å fjerne den innvendige forurensningen åpner du kniven som når du skifter blad. **Obs:** Ta ut bladet før rengjøring! Avhengig av typen forurensning, bruk trykkluft, vann (fig. 10), alkohol eller aceton. Tørk kniven, sett inn bladet og bruk den igjen som etter bladskifte. Regelmessig rengjøring i oppvaskmaskin vil forkorte knivens levetid. Oppvaskmaskin må være egnet for plast og aluminium. Selv da må man regne med fargeavsetninger på aluminiumshåndtaket. Ikke bruk sure eller alkaliske rengjøringsmidler eller som inneholder aktivt klor.

HÄNTERING AF SIKKERHEDSKNIVE

Håndtering: Brug skyderen til at frigøre bladet. Sæt bladspidsen i skærematerialet (f.eks. karton), fjern tommelfingeren fra skyderen (fig. 1), og skær.

Udskiftning af bladet: Brug skyderen til at skubbe plastindsatsen ud bagud (fig. 2). Træk ikke i indsatsen, mens du holder i skyderen. Vend eller udskift bladet, og sørg for, at det placeres nøjagtigt på kammenne igen.

Obs: Hold aldrig hånden foran åbningen til bladet, når du sætter bladet i (fig. 3)! Hvis du er venstrehåndet, skal du dreje bladet med 180° (fig. 4). Kontroller med skyderen, om den automatiske tilbagetrækning af bladet fungerer upåklageligt.

Vigtigt: Rengør regelmæssigt produktet for materialrester, så tilbagetrækningen af bladet ikke påvirkes!

Rengjøring: For at fjerne urenheder indefra skal du åbne kniven som ved udskiftning af blade. **Obs:** Fjern bladet før rengjøring! Brug trykluft, vand (fig. 10), alkohol eller acetone afhængigt af typen af tilsmudsning. Tør kniven, sæt bladet i, og tag den i brug igen som efter udskiftning af bladet. Regelmæssig rengjøring i opvaskmaskinen forkorter knivens levetid. Opvaskemiddel skal være egnet til plast og aluminium. Selv med denne fremgangsmåde kan aluminiumshåndtaget dog blive misfarvet. Brug ikke sur eller basiske rengøringsmidler eller rengøringsmidler, der indeholder aktivt klor.

MANUSEAMENTO CORTADORES DE SEGURANÇA

Manuseio: com o controle deslizante, você aciona a lâmina. Perfure o material de corte (p. ex. papelão) com a ponta da lâmina, tire o polegar do controle deslizante (figura 1) e corte

Substituição da lâmina: Retire o inserto de plástico por trás por meio do controle deslizante (figura 2). Não puxe o inserto segurando o controle deslizante ao mesmo tempo. Vire ou substitua a lâmina e observe para que ela fique de novo exatamente sobre os pinos.

Atenção: ao inserir a lâmina, nunca coloque a mão na frente do encaixe da lâmina (figura 3)! Canthotos devem girar a lâmina em 180° (figura 4). Verifique com o controle deslizante se a retração automática da lâmina está funcionando de novo perfeitamente.

Importante: remova os restos de material do produto regularmente para que a retração da lâmina não seja prejudicada!

Limpeza: para remover sujeiras no interior,

